



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV#031693

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN THANH TAN
Last Middle First

Current Address 277/51 Minh Phung, Quận 11, Hồ Chí Minh, VIETNAM

Date of Birth 1/1/41 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

HUYENH NGOC ANH (wife) NGUYEN THANH THUY (Daughter)

NGUYEN THANH LINH (son)

NGUYEN THANH HIEU (son)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5/75 To 9/77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>NGUYEN THANH TAM (Brother)</u>		<u>NGUYEN THANH TRONG (Brother)</u>	

Form Completed By:

NGUYEN THANH TAM

Name

Address

San Francisco,
CA

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN THANH TAN
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
HUYNH NGOC ANH	06-13-49	Wife
NGUYEN THANH LINH	06-25-70	Son
NGUYEN THANH HIEU	09-07-71	Son
NGUYEN THANH THUY	03-15-73	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DATE: JUL 24 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN THANH TAN.

Date of Birth: Jan/1/41

IV #: 031693 Need Loi

Length of Time in Re-education Camp 2.yrs

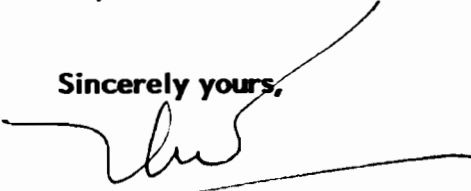
Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the above referenced former re-education camp detainee in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to contact us at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: This applicant has been sponsored by NGUYEN THANH TAM.
as shown in the attachments.

It is also requested that the Letter Of Introduction be sent to our Association at the address that appears above.

Mr. Sullivan

ODP CHECK FORM

Date: 7/3

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyen Thanh Tam

Date of Birth: 1/1/41

Address in VN 277/51 Minh phung Q11 - Ho Chi Minh VN

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 2 Years _____ Months _____ Days

IV # 031693

VEWL # 0

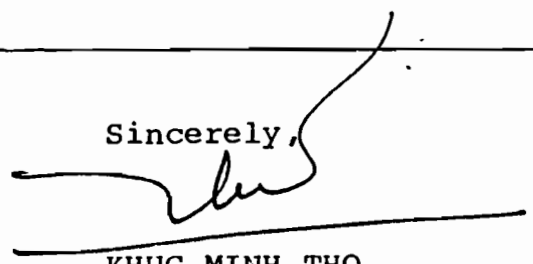
I-171: 6/82 Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: Yes; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: NGUYEN THANH TAM

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. #

IV 031693

MINISTRY OF INTERIOR
DEPARTMENT OF ENTRANCE
AND EXIT MANAGEMENT
Number 255/P3

HD 1cc1c
~~16/1096~~ HCM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

NOTICE

To: Mr. Nguyen Thanh Tan
Residing at: 277/51 Minh Phung, Q11, Ho Chi Minh City

- 1/- We agree to let you and 04 people in the family to leave for the United States of America.
- 2/- To the issuance of passport: We issued 05 passports for your family, contained numbers:
26819 - 26827 / 89 DC1
(enclosed with 5 passports)
- 3/- We have put on the list number DSE and forwarded to the Ministry of Foreign Affairs to forward to the government of the United States of America for interview and considering of entrance.

If your family needs to know when the interview will be and the result of the entrance, please contact the government of the United States of America.

Just to inform you./.


Hanoi, day 28 month 6 year 1989

Deputy Office Chief
Entrance and Exit Office

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

10.5.89

I hereby certify that the foregoing translation from the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.


Bich-Chau Thi Dinh

Date: 10-13-89
THE LAW OFFICE BANK
Interpreter/Translator
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 385-2743

6E/61

HD: 42210 HCM.
16/1096

BỘ NỘI VỤ
--
CỤC QUẢN LÝ XNC.
Số: 255 / P3-

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
=====

GIẤY BẢO TIN

Xin gửi: Ông Nguyễn Thanh Tân.

Hiện ở: 277/51 Minh Phụng, Q11, TP. HCM.

- 1/- Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/- Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 05 thông hành hộ chiếu cho gia đình, gồm số: .

26819 - 26827/89 DC1
(Kèm theo 5 hộ chiếu).

- 3/- Chúng tôi đã lên danh sách số DSE chuyên Bộ Ngoại giao đề nguyên chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông rõ ./.

Hà Nội, ngày 18 tháng 6 năm 1989

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C.



Nguyễn Phương

5.10.89

Cô Bảy mến,

Tôi gửi theo đây hồ sơ
của thặng em tôi, tôi cũng gửi
lưu cho cô mấy bản Báo mẫu
I-171, đơn của nó gửi cho
ODP + Bộ Ngoại Giao năm 1982
và 1 worksheet của ODP. Để cô
có thêm tài liệu tham khảo, nếu
cần. Hy vọng cô sẽ giúp được
cho nó, tôi và gia đình nó
cảm ơn cô nhiều lắm.

Thân cô và mấy cháu
mạnh.

Sân dịp năm hết Tết đến,
tụi này chúc cô, vợ chồng cháu
Tui + Nga và Phụng được vạn
sự như ý.

Mến

Thanh Quỳ

Thư, card
ODP.
3/22/86

INTAKE FORM
MẪU DÓN VỀ LÝ LỊCH

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : NGUYEN THANH TAN
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 01 - 01 - 41
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Male Female (Nữ):

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):
 (Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 277/51 Minh Phung, Quận 11
 (Địa chỉ tại VN) : Ho Chi Minh, Vietnam

POLITICAL PRISONER (Có là Tù binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
 : If yes (Nếu Có): From (Từ): 5/75 To (Đến): 9/77

PLACE OF RE-EDUCATION: 7590/L6-T2
 CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp):

EDUCATION IN U.S. :
 (DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): Captain

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):
 (Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes (Có): IV Number (số hồ sơ): 031693 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 4
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN: 277/51 Minh Phung, Quận 11
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) : Ho Chi Minh, Vietnam

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGUYEN THANH TAM
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân : San Francisco, CA.
 hay Người Bào Trô)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): Yes No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Brother

NAME AND SIGNATURE : NGUYEN THANH TAM
 ADDRESS OF INFORMANT :
 (Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, Điện thoại của người diễn đơn nay) San Francisco, CA.

DATE : 1/29/86
 Month (tháng) Day (ngày) Year (năm)

HUYEN	NGOC	ANH	06-13-49	Wife
NGUYEN	THANH	LINH	06-25-70	Son
NGUYEN	THANH	HIEU	09-07-71	Son
NGUYEN	THANH	THUY	03-15-73	Daughter

HEADQUARTERS OF THE 7th MILITARY ZONE

-Carrying out the generous policy of the Government of Vietnam Socialist Republic for former gerime's Officers and NCOs who are being reeducated in the Concentration Camps
-Considering his good attitude and high morale of the person concerned while being in the Cencentration Camps
-Upon the suggestion of the supervising unit fater being approved by the Reviewing Committee of this Military Zone, now order that

1. NGUYEN THANH TAN, date of birth: 1941
Rank: Captain; Serial number: 61/129831
Title: Company Commander of C316 Mobile Bridge Company of Engeneering Corps
Reeducated at Box 7590/L6-T2

appear at the local Police Office of hamlet 3, township of Phuoc Hau, district of Can Giuoc, province of Long An

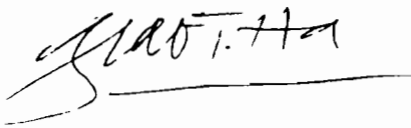
2. The branch or unit that uses him, after his home coming, obey all the current regulations and he himself be under the supervision of local government or of his unit. The restriction period is 6 months, after that, if the local government or his unit affirms his progress and it is sanctioned by the authority, he would reobtain his citizenship
3. The Reeducation Office, the Concentration Camp Headquarters, and the person concerned carry out this order.

A True Copy
Date: 9/13/1977
Headquarters of Battalion 500
Vice Political Commissioner,
(Signed)
Lieutenant Colonel Do Huy Truong

Date: 9/9/1977
Headquarters of 7th Military Zone
(Signed)
Major General Dao Son Tay

NOTE: This is not a travel pass. During the restriction period, the frequency of report to local authority will be decided by officials of sub-district level.

I hereby certify that the foregoing translation from the original document is true and correct to the best of my knowledge and belief.



CENTER FOR SOUTHEAST ASIAN
REFUGEE RESETTLEMENT
121 Leavenworth St., 2nd Floor
San Francisco, CA 94102

Giao T. Ha, Caseworker

JUL 02 1981

1V031693

RECEIVED
-The Director, Office of Asian Refugees
Bureau of Refugees Program
Department of State
Washington D.C. 20520

-The Orderly Departure Program Office
131 Soi Tien Siang South Sathorn Road Bangkok 12

SUBJECT:- Request for the intervention of the American government to proceed abroad in favour of a former Republic of Viet Nam Armed Forces Officer.

Dear Sirs:

I, the undersigned, Nguyen Thanh Tan, born on 1 January 1941, in Long An province, Viet Nam, holder of ID Card No. 02723581 issued in Saigon, on 3 November 1969, currently residing at No. 277/51 Minh Phung Street, District 11, Ho Chi Minh City.

Have the honor to bring to your kind notice the following:

I am a former Engineer Captain from the old Republic of Viet Nam Armed Forces in Saigon, with officer military No. 013466 issued at KBC. 4125 on 15 June 1968 and serviceman military No. 61/120831. I served the Army for 13 years and 6 months (from 30 October 1961 to 30 April 1975). I successively kept the post of :

- Commander, Headquarters & Service Company Construction 54th Battalion Engineers. (1965)
- Commander, 533rd Co. Engineer Construction (1966-1970)
- Commander, 512th Co. Engineer Construction (1970-1974)
- Commander, Headquarters & Service Company Battalion 303 Engineers Combat (1974-1975)
- Commander, 316th Co. Engineer Panel Bridge (Bailey) 1975 KBC 4363 pertaining to Inter Group 30 Engineer Combat KBC 4391.

I had been allowed to attend to a Training Courses:

- 1 session : Command and Secondary Degree of Staff officer course at Command and Staff School in Dalat, Viet Nam 1970.
- 1 session : Advanced Engineers at Engineers School in Binh Duong, Viet Nam (1974).

Before the 30th of April 1975, I resided at the above mentioned address along with my wife and children, after my returning from the Reeducation training Camp, I am compelled to leave the City, however my wife and children are always residing at the above cited address and their details are as follow :

- 1 - Huynh Ngoc Anh, DOB. 13 June 49 a former official of Philco Ford Corporation (1969) my wife
- 2 - Nguyen Thanh Linh, D.O.B. 25 June 1970 my son
- 3 - Nguyen Thanh Hieu, D.O.B. 7 Sept.1971 my son
- 4 - Nguyen Thanh Thuy, D.O.B. 15 Mar. 1973 my daughter

...../2.....

I have now my close relatives, my two elder brothers who are residing from 30 April 1975 until now :

- NGUYEN THANH TRONG, my blood elder brother, school teacher,
Santa Clara, CA.

phone #

- NGUYEN THANH TAM, my blood elder brother. businessman,
San Francisco, CA.


phone #

After returning from the Reeducation Training Course since September 1977 until now, almost five years have elapsed, and I can not get yet back my civic rehabilitation privilege, that is why I am experiencing a lot of difficulties in every scope, out of which the fact of progressing procedures on my dossier for requesting a family reunification is suffering from delay. It should have taken place in January 1981 and the form issued by the United States Catholic Conference can not yet be submitted to the Vietnamese authorities, for lack of production of family book and with no civic rehabilitation privilege.

According to the principles, I should submit to you first, this application to the Orderly Departure Program Office with a view to requesting you to give me sufficient guidance to follow the common formalities, i.e. to await the sending me of a questionnaire, in which I should fill out all details to be returned to you. However, due to the reasons explained as above, I would beseech you to grant me a special favour by burning steps of time and to give your approval on my sending the questionnaire already prescribed by you.

With my deepest thanks in anticipation, I beg to remain, dear Sirs.

Yours very gratefully,



NGUYEN THANH TAN

Enclosures :

- Questionnaire
- Certificate of exit from the Camp
- Application for family reunification
from my relatives in the United States.

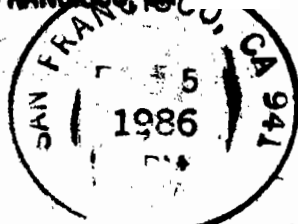
MAILING ADDRESS :

Nguyen Thanh Tan
c/o Tam T. Nguyen

San Francisco, CA.
U.S.A.

TAM T. NGUYEN

SAN FRANCISCO, CA



Ms. KHUC MINH THO

Fall Church, VA.

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

OPR ID = SIR
RUN DATE: 06/14/82
PAGE NO. 805

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 031693

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN THANH TAN

Other names used:

Sex: M DOB: (mddy) 01/01/41 COB: VN

Address in Vietnam:

277/51 MINH PHUNG, QUAN 11

T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: NGUYEN THANH TAN

DOB: (mddy) / / COB:

Address:

SAN FRANCISCO, CA

Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES															
NAME	Sex	DOB			Rel.	COB	FALCON				Documentation			PHOTO	OTHER
	M/F	MM	DD	YY	PA	MM	DD	YY	BC	BCT	MC	NCT	GVN		
1. NGUYEN THANH TAN	M	01	01	41	PA	VN									1.
2. HUYNH NGOC ANH	F	06	13	49	SI	VN									2.
3. NGUYEN THANH LINH	M	06	25	70	SO	VN									3.
4. NGUYEN THANH HIEU	M	09	07	71	SO	VN									4.
5. NGUYEN THANH THUY	F	03	15	73	DA	VN									5.
6.															6.
7.															7.
8.															8.
9.															9.
10.															10.
11.															11.
12.															12.
13.															13.
14.															14.

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 1I Priority Date: 09/27/75 Rel Sponsor to PA: BR I-130 AOR AOS BC BCT MC NCT GVN PHOTO OTHER

VENL #: SRV #: JNL:

USG Empl/Training (Cat 2): to

Pvt US Empl/Training (Cat 3 AC): to

GVN/RVNAF SVC: US Combat AWDs ReEd Camp: to

CAT 1 PKT: FLUP: OTHER:

CAT 2/3 PKT: FLUP: OTHER:

Replst by: ON: LOI Sent: NOTIFIED OF EXIT PERMIT PERMIT # FEEDBACK LIST

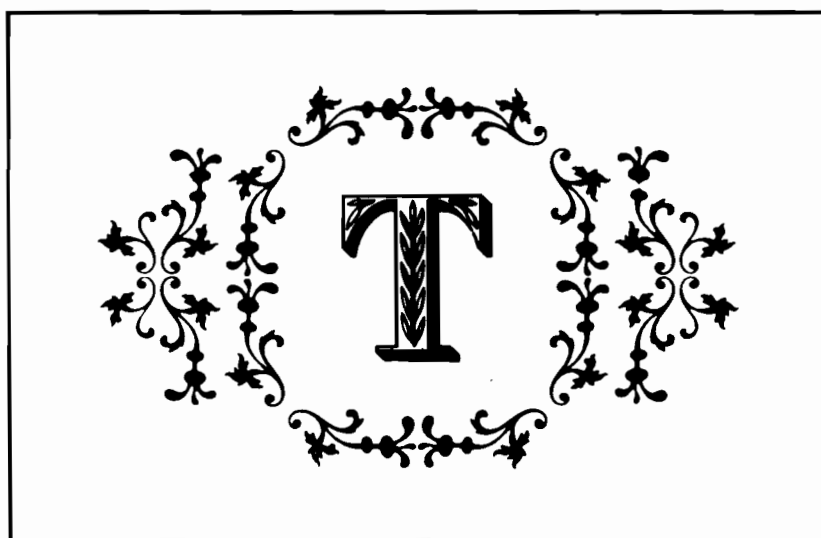
Other Actions: Medical Prob:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR: Sought Recd: V #: MAN # RECONF: Sought Recd:

POSSIBLE DUPS:

REF IV #:



Oct. 15, 1989

Cô Bảy ơi !

Đây là giấy thông báo cho phép
vượt cãnh và thông hành của gia đình người
em của tôi. Xin gửi đến để nhờ cô
lo liệu giúp đỡ.

gửi lời thăm tất cả và cảm ơn
cô nhiều.

Mến
Thân
Tâm

IV 031693

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

P A S S P O R T

Number 26819/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.



Bich-Chau Thi Dinh

Date: 10-13-1989

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 385-2743

Số 112/CH

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thân học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của Ban Chỉ huy Trại tập trung quân và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

Điều 6

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho **NGUYỄN THÀNH TẤN** sinh năm 1941

Cấp Đại úy số lính 61/20031

Chức Đại đội trưởng công binh 0316 cầu ghép

tại chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 75.0/LS-12

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. **ấp 3, xã Phước Hậu, huyện Cần Giuộc**

tỉnh Long An

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tổ mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 06 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quân huấn, Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sau ngày 13/3/1977

Ngày 9 tháng 9 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)

Thủ trưởng

Thiếu tướng : Đào Sơn Tây

Thủ trưởng : Đỗ Huy Trường

CHÚ THÍCH : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui nh bao nhiêu ngày trình diện 1 lần ở chính quyền địa phương từng xã, hướng qui định.

Full name: NGUYEN THANH TAN

Date of birth: 1941

Place of birth: Long An

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks: Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.

2.

3.

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION
Number 26819 XC

Issued to: Nguyen Thanh Tan

Accompanied with / children

Going to: the United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for

The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed

Photo of the Passport Holder

(Photo)

Signature

(Signed)

N 031693

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

P A S S P O R T

Number 26821/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: 10-13-1989

Bich-Chau Thi Dinh
Bich-Chau Thi Dinh

THE LANGUAGE BANK
Interpreter / Translator
1175 Divisadero Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

Full name: HUYNH NGOC ANH

Date of birth: 1949

Place of birth: Ho Chi Minh City

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks:

Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.

2.

3.

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION

Number 26821 XC

Issued to: Huynh Ngoc Anh

Accompanied with / children

Going to: The United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for
The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

Photo of the Passport Holder
(Photo)

Signature
(Signed)

IV 03/693

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

P A S S P O R T

Number 26823/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.



Bich-Chau Thi Dinh

Date: 10-13-1989

THE LIAISON OFFICE
Interpreter: [illegible]
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885 2743

Full name: NGUYEN THANH LINH

Date of birth: 1970

Place of birth: Ho Chi Minh City

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks: Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.

2.

3.

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION

Number 26823 XC

Issued to: Nguyen Thanh Linh

Accompanied with / children

Going to: The United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for

The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

Photo of the Passport Holder

(Photo)

Signature

(Signed)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

P A S S P O R T

Number 26825/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Bich-Chau Thi Dinh

Bich-Chau Thi Dinh

Date: 10-13-1989

TRANSLATION
English
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2713

Full name: NGUYEN THANH HIEU

Date of birth: 1971

Place of birth: Ho Chi Minh City

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks: Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.

2.

3.

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION

Number 26825 XC

Issued to: Nguyen Thanh Hieu

Accompanied with / children

Going to: The United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989 .

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for
The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

Photo of the Passport Holder
(Photo)

Signature
(Signed)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

P A S S P O R T

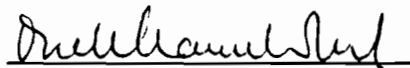
Number 26827/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: 10-13-1989



Bich-Chau Thi Dinh

THE FARM GROUP BANK
Interpreting Translation
875 G Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

Full name: NGUYEN THANH THUY

Date of birth: 1973

Place of birth: Ho Chi Minh City

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks: Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.

2.

3.

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION

Number 26827 XC

Issued to: Nguyen Thanh Thuy

Accompanied with / children

Going to: The United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for
The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

Photo of the Passport Holder
(Photo)

Signature
(Signed)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

December 09, 1988

Mr. Bruce A. Beardsley
Director
Orderly Departure Program
American Embassy
Box 58
APO San Francisco, CA 96346

Ref: IV#031693

Dear Mr. Beardsley:

This letter is reference to the case of Mr. Nguyen Thanh Tan (case letter attached) who is a former Re-education Camp detainee. Mr. Nguyen is requesting you to issue him the LOI in order for him to obtain his exit permit.

Mr. Nguyen Tan was in Re-education Camp for 2 yrs. and have already received his I-171 letter since 1982. His file is quite complete and only awaits the LOI. Mr. Tan wrote to inquire about his file status in Sept. of 1988 but have not yet received any reply.

Please review Mr. Tan's file in consideration of his eligibility. If his status is indeed eligible, then please issue him the LOI as soon as possible as it is required by the Vietnamese Government to process his case.

We deeply appreciate your assistance. Thank you for all your time and effort. Please do not hesitate to contact us if further information is needed. Best wishes to you in the New Year and happy holidays.

Enclosures

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)



C S E A R R

Center For Southeast Asian Refugee Resettlement

☐ Central Office: 875 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109 (415) 885-2743

SANTA CLARA COUNTY ☐
1830 The Alameda
San Jose, CA 95126
(408) 947-7727

April 14, 1987

CIU 591 North King Road
San Jose, CA 95133
(408) 299-7885

Honorable Pete Wilson
U. S. Senator
Federal Building
450 Golden Gate Ave.
San Francisco, CA 94102

SAN MATEO COUNTY ☐
2395 Broadway Suite 9
Redwood City, CA 94061
(415) 363-2445

Re: Letter of Introduction for Tan Nguyen and family
IV #031693

ALAMEDA COUNTY ☐
124-13th Street Suite 203
Oakland, CA 94612
(415) 268-1655

Dear Senator Wilson:

I write to request, on behalf of one of our clients, your intervention to have the Orderly Departure Program (ODP) in Bangkok issue a Letter of Introduction (LOI) for the family of Tan T. Nguyen, still in Vietnam.

Mr. Tam T. Nguyen, our Center's client, is a resident and businessman in San Francisco. He has petitioned to sponsor his brother, Tan T. Nguyen; his sister-in-law; and their three children since 1982. He applied through the Orderly Departure Program in Bangkok. His brother's file was issued an IV number 031693 in June 1982. The Immigration and Naturalization Service issued a "Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition" (Form I-171) on August 10, 1982.

However, ODP has stopped short of issuing a Letter of Introduction that would enable Mr. Tan Nguyen and his family in Vietnam to obtain an exit visa from the Vietnamese authorities.

In October 1983, our client Tam Nguyen wrote to ODP in Bangkok to request an LOI. In May 1986, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association wrote on his behalf to the State Department's Bureau for Refugee Program, again requesting the same. In both instances, there was no reply from ODP.

Services Provided:

- Employment •
- Vocational Training •
- English-as-a-Second Language •
- Social Services •
- Economic Development •
- Small Business Loans •
- Central Intake Unit •
- Immigration Assistance •
- Translation Interpretation •
- Resettlement •
- Family Reunification •
- Housing Development •
- Community Organization •
- Community Education •

Cô Bảy ới !

Tôi gửi một số giấy tờ của thắp
lên tới cho cô xem và nhờ cô nhắc nhở đến,
bây giờ nó chỉ cần có LOI là xong.

Gửi lời thăm tất cả và cảm ơn cô
nhiều.

Thân
Tanjung

Mr. Sullivan

ODP CHECK FORM

Date: 11/12/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyễn Thái Tâm - Huynh Ngọc

Date of Birth: 1/1/41 MS (us singl.)

Address in VN

ODP
16/82

0 show
send.

Number of Accon

Reeducation Tir

gửi anh Tâm

Days

IV # 6

VEWL #

I-171 : X 10/82 Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes; No.

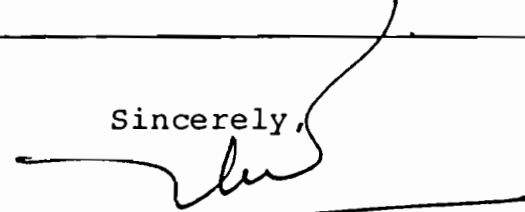
Special List #

Sponsor:

Nguyễn Thái Tâm

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. #

Mr. Sullivan

✓

ODP CHECK FORM

Date: 11/12/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyễn Thái Tâm - Huynh Ngọc
Date of Birth: 1/1/41 Ans (us singl.)
Address in VN 0 Show
Send.

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 2 Years _____ Months _____ Days

IV # 031692

VEWL # almost current

I-171 : X 10/82 Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List # _____

Sponsor: Nguyễn Thái Tâm

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. #

From : Mr. NGUYỄN THANH TÂN
277/51 MINH PHỤNG Q.11
HO CHI MINH City Vietnam

File number IV 031693

To : EMBASSY OF THE UNITED STATES
OF AMERICA

Ho Chi Minh City, Sept 19, 1988

ODP Office
Pan Jabhum building
127 Sathorn Tairead
Bangkok 10120, Thailand

Subject : Application for a letter of
introduction.

Reference : Letter received dated Dec 13, 86

Dear Sir,

I hereby undersigned NGUYỄN THANH TÂN, principal applicant on work-sheet for file number IV 031693 whose sponsor in the United States is NGUYỄN THANH TÂN actually residing at 405-21 St Ave ~~41~~ San Francisco, CA. 94121.

In view of letter dated Dec 13, 86 above mentioned, in which you have already noted that LOI does not guarantee that I will receive an Exit permit as that must be obtained from the Vietnamese authorities, however according to the foreign Service Services/Passport 333 NGUYỄN-TRAI, District Istn HO CHI MINH City, it is requested by a public official in charge of migration service that I must submit a letter of introduction as required in conformity with VN processing formalities.

That is why I am writting an application as such under letter writting form to beseech you to expedite the issuance of a letter of Introduction to me as the beneficiary for an immigration to the US.


I really hope that my file has already been under review because according to notice of approval of relative immigrant visa petition, it was approved on August 10, 1982.

Therefore, would you please do me a favor by a reply whether I will be eligible to be issued such a letter of introduction, because it is really a must to me in order to obtain an Exit permit an you know above.

In case I would be able to get one, which documents needed I must submit to you in support of my petition for an issuance of such a letter of introduction.

In the meanwhile would you please accept my honest gratitude towards you that is forever in me.

Respectfully yours



San Francisco, CA. :

January 28, 1988

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

RE: NGUYEN THANH TAN, IV 031693

Dear Sir:

In 1982, I have petitioned to sponsor my brother NGUYEN THANH TAN, his wife and their three children, IV 031693. The Immigration and Naturalization Service issued a "Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition" (Form I-171) on August 10, 1982.

In October 1983, I wrote to ODP in Bangkok to request a "Letter of Introduction". In May 1986, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association wrote on my behalf to the State Department's Bureau for Refugee Program, again requesting the same. In both instances, there was no reply from ODP.

I am writing to you at this time to bring a matter to your attention that my brother is a former Engineer Officer in the Armed Forces of the Republic of Viet Nam, his military serial number was 61/120.831. He served in the Republic of Viet Nam Army for 13 years and 6 months (from October 1961 to April 30, 1975). After the fall of South Viet Nam he was held in the Re-Education Training Camp for several years.

His wife HUYNH NGOC ANH is a former official of Philco Ford Corporation, a military contractor for the U.S. Armed Forces in Viet Nam.

Since without having a "Letter of Introduction", my brother and his family would not be able to obtain an exit visa from the Vietnamese authorities.

We hope you can help us by issuing a LOI so that my brother and his family can soon reunite with me in the U.S.

We greatly appreciate your assistance.

Respectfully yours,

NGUYEN THANH TAM

Nguyen Thanh Tam

25 January, 1988

San Francisco, CA.

Honorable Pete Wilson
United States Senator
Federal Building
450 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA. 94102

Dear Senator Wilson:

First of all, I would to thank you for your letter to Department of State, which concerned the case of my brother, Tan Nguyen, who has been waiting to leave Vietnam through the Orderly Departure Program to reunite with me since 1982.

Would you please, once again, ask the ODP in Bangkok issue a Letter of Introduction of the family of my brother.

I enclose the letter of Mr. Vu-Duc Vuong, Executive Director of the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement wrote to you on my behalf, and your letter dated April 27, 1987.

You already had the whole documents of my brother, so I will not enclose here.

I greatly appreciate what you have done to help me, and your continuing assistance me and my brother's family.

Respectfully Yours,

Encl.

Nguyen Thanh Tam

United States Senate

WASHINGTON, D.C. 20510

AGRICULTURE, NUTRITION, AND FORESTRY
SPECIAL COMMITTEE ON AGING

April 27, 1987

Mr. Tan Nguyen
c/o CSEARR
875 O'Farrell Street
San Francisco, California 94109

Dear Mr. Nguyen:

Thank you for your request for my assistance. I understand your concern and will be happy to initiate an inquiry on your behalf with the Department of State. As soon as I receive any information I will be in touch with you.

Please be assured that I will do everything possible to be of assistance in this matter. If you have any further information or questions, please contact Michele Patterson in my San Francisco office. The address is listed below.

Sincerely,



PETE WILSON

PW:inep

Post Office Box 36004
450 Golden Gate Avenue
San Francisco, California 94102

Honorable Pete Wilson
April 14, 1987
Page 2

I enclose the relevant documents for your examination and request that you intervene with the ODP Office to help Mr. Tam T. Nguyen obtain an LOI for his brother's family.

We greatly appreciate your continuing interest and assistance in this area of vital concern to most refugees. Please feel free to call if more information or clarification is needed.

Sincerely,



Vu-Duc Vuong
Executive Director

Encl.

VDV/ln

cc: Nguyen T. Tam

Nguyen Thanh Tam
San Francisco, CA.



lts
Nguyen Thanh Tam -
thủ đạo ODP (Susan)
41C căn hộ
số 1-171 đã
hơn 54

Ms. KHUC MINH THO
Fall Church, VA.



Bé,

Có hồ sơ, có theo của
ODP từ chối và hộ
phần các máy—
Sao em ở địa—đi lui—

Lần gì ấy I, 171 em
câu tâm đi địa ra
vì có từ năm 1982



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FA

has exit visa
- need to I?

POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

GTON VA 22205-0635

POL

STRATION FORM

IV#031693

Exit Visa: 26819/89 DG

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN THANH TAN
Last Middle First

Current Address 277/51 Minh Phung, Quận 11, Hồ Chí Minh, VIETNAM

Date of Birth 1/1/41 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

HUYENH NGOC ANH (wife) NGUYEN THANH THUY (Daughter)
NGUYEN THANH LINH (son)
NGUYEN THANH HIEU (son)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5/75 To 9/77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
<u>NGUYEN THANH TAM (Brother)</u>		<u>NGUYEN THANH TRONG (Brother)</u>	

Form Completed By:

NGUYEN THANH TAM
Name

San Francisco, CA
Address

Im Cam Tam
xin cấp lòi vi đã có
Exit Visa.

If you are eligible to file for the application and have not filed an Affidavit of Relationship so. Also, persons in the U.S. who are eligible on INS Form I-130 must do so.

Có I-171 tháng
6/82 chưa được
cấp lòi

eria
lo
vietnam



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV#031693

Exit Visa - 26819/89 DG

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN THANH TAN
Last Middle First

Current Address 277/51 Minh Phung, Quận 11, Hồ Chí Minh, VIETNAM

Date of Birth 1/1/41 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

HUYENH NGOC ANH (wife) NGUYEN THANH THUY (Daughter)

NGUYEN THANH LINH (son)

NGUYEN THANH HIEN (son)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5/75 To 9/77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>NGUYEN THANH TAM (Brother)</u>		<u>NGUYEN THANH TRONG (Brother)</u>	

Form Completed By:

NGUYEN THANH TAM

Name

San Francisco,
CA

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN THANH TAN
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
HUYNH NGOC ANH	06-13-49	Wife
NGUYEN THANH LINH	06-25-70	Son
NGUYEN THANH HIEU	09-07-71	Son
NGUYEN THANH THIY	03-15-73	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION:

Số 100/31

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xet tính thân học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

Điều 6

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho **NGUYỄN THỊNH TẤN** sinh năm 1941

Cấp Đại úy số lĩnh 61/2.07.31

Chức Đại đội trưởng công binh 0316 cầu gộp

của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590/15-12

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. **ấp 3, xã Phước Hậu, huyện Cần Giuộc tỉnh Long An**

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 06 tháng, tại thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và dương sự chiều quyết định thi hành.

Sau ngày 13 / 2 / 1977

Ngày 9 tháng 9 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

Thủ trưởng

(đã ký)

Thiếu tướng : Đào Sơn Tây

Thủ trưởng : Đỗ Huy Trường

CHÚ: Giấy này không có giá trị di chuyển.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần ở chính quyền địa phương từng xã, phường qui định.

IV 031693

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

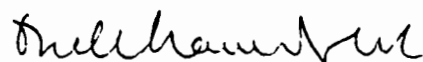
P A S S P O R T

Number 26819/89DG

This Passport contains 32 pages

-1-

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief.



Bich-Chau Thi Dinh

Date: 10-13-1989

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

Full name: NGUYEN THANH TAN

Date of birth: 1941

Place of birth: Long An

Residence: Ho Chi Minh City

Nationality: Vietnam

Occupation: /

Visible Distinctive Marks:

Height:

Color of eyes:

Special Vestiges:

ACCOMPANY CHILDREN OF PASSPORT HOLDER

Full Name	Date of birth
-----------	---------------

1.	
----	--

2.	
----	--

3.	
----	--

Photo of children

(Photo) (Photo) (Photo)

NOTES

VISAS

EXIT CERTIFICATION
Number 26819 XC

Issued to: Nguyen Thanh Tan

Accompanied with / children

Going to: the United States of America

Port of Exit: Tan Son Nhat

Prior to the date: 20 December 1989

Hanoi, day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit
Management

Office Chief
Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

This Passport is valued to leave for
The United States of America

and expired on: 20 June 1992

unless extended

Issued in Hanoi day 20 month 06 year 1989

Department of Entrance and Exit Management

Office Chief

Nguyen Phuong
(Signed and Sealed)

Photo of the Passport Holder
(Photo)

Signature
(Signed)

Có 3 loại
đồng tiền

Form
để viết
trung